



DAVID HUME Knjiga »Dijalozi o prirodnoj religiji« predstavljena u knjižari MH-a

Prvi prijevod Humeova filozofskog teksta o religiji na hrvatski jezik



Jedan je to od najvažnijih prosvjetiteljskih filozofskih tekstova posvećenih religiji, ali i jedno od najvažnijih djela filozofije religije uopće. U tom djelu tri glavna lika raspravljaju o Bogu

Siniša PAVIĆ

ZAGREB » U knjižari Matice hrvatske predstavljena je knjiga »Dijalozi o prirodnoj religiji« Davida Humea. Jedan je to od najvažnijih prosvjetiteljskih filozofskih tekstova posvećenih religiji, ali i jedno od najvažnijih djela filozofije religije uopće. U tom djelu tri glavna lika Demeja, Kleant i Filon raspravljaju o Bogu, njegovu postojanju, njegovoj naravi i njegovu odnosu prema svijetu te predstavljaju tri različita pristupa religiji. Sve to iz pera znamenitog škotskog filozofa kojeg su njegovi suvremenici smatrali nevjernikom i izrazitim ateistom. David Hume »Dijaloge o prirodnoj religiji« započeo je pisati oko 1750. godine, ali objavljeni su tek tri godine nakon njegove smrti. Ovo je prvi prijevod ovog filozofskog teksta na hrvatski jezik.



S predstavlanja u knjižari Matice hrvatske

Poticajno djelo

O knjizi su govorili njezin priređivač i prevoditelj Pavel Gregorić te njegove kolege

filozofi Filip Grgić i Tomislav Janović. Gregorić već u uvodnoj studiji ističe da su »Dijalozi o prirodnoj religiji« poticajno

filozofsko djelo koje zaslužuje status klasika, djelo koje poziva čitatelja na promišljanje o granicama ljudske spoznaje,

O »DIJALOZIMA«

David Hume »Dijaloge o prirodnoj religiji« započeo je pisati oko 1750. godine, ali objavljeni su tek tri godine nakon njegove smrti

o različitim poimanjima svijeta, o smislu ili besmislu postojanja, o temeljima i uloga religije u ljudskom životu. I Grgić i Janović istaknuli su baš kvalitetu prijevoda, čitljivost ove knjige što i nije baš pravilo kad se o filozofskim klasicima govori.

Razlozi za vjerovanje

Sama knjiga pak nudi sukob argumenata oko Božjeg postojanja, odnosno problematizira razloge za vjerovanje. O

tome tri spomenuta lika, Demeja, Kleant i Filon vode polemiku. Hume, kako je među ostalim rečeno, uvažava one koji imaju religiozne potrebe, mada on nije taj. Ali, Hume je taj koji bi religiju stavio u svoje prirodne okvire što znači da se politika i religija moraju razdvojiti. Religija da ali ne-iskvarena, smatra Hume, pri čemu ishodište onog što religiju kvari prije svega vidi u praznovjerju i prekomjernoj gorljivosti.

Ponoviti valja da je ovo prvi prijevod ovog djela na hrvatski jezik i to ga čini tim važnijim. Jer, kako je rečeno i za predstavlanja, ovaj klasik je u nekim drugim europskim zemljama poput Francuske ili Njemačke, preveden već nekoliko godina nakon što je objavljen. Ali, bolje ikad nego nikad pri čemu je i prirodno i logično da baš Matica ispravi propust i bude nakladnik ovog filozofskog klasika.